



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

WP Board No. 970/05 Rev. 1

13 enero 2006  
Original: inglés

C

Junta Ejecutiva  
260ª serie de reuniones  
30 enero – 1 febrero 2006  
Londres, Inglaterra

**Análisis costo-beneficio de las prácticas de sostenibilidad que se utilizan en el sector cafetero.  
Programa de creación de capacidad de gestión en países productores**

### **Antecedentes**

1. En el presente documento se reseña la versión revisada de la propuesta de proyecto que presentó el Instituto Internacional del Desarrollo Sostenible del Canadá (IISD) y que se encaminaba a determinar criterios y realizar un análisis preliminar costo-beneficio de la “sostenibilidad” de los principales sistemas de criterios de sostenibilidad que se aplican en el sector cafetero. Cabe señalar que las cifras financieras están sujetas a revisión y se indican tal y como fueron recibidas.
2. La propuesta fue examinada por el Comité Virtual de Revisión y por la Junta Ejecutiva en septiembre de 2005, y las recomendaciones técnicas de esos dos órganos se han tenido en cuenta al revisar la propuesta.
3. Se puede pedir a la Secretaría la versión revisada completa de la propuesta.

### **Medidas que se solicitan**

Se pide a la Junta que examine esta propuesta de proyecto y, si lo estima apropiado, la recomiende para que el Consejo apruebe su presentación al Fondo Común para los Productos Básicos.

## 1. Resumen del proyecto

**Título del proyecto:** Análisis costo-beneficio de las prácticas de sostenibilidad que se utilizan en el sector cafetero. Programa de creación de capacidad de gestión en países productores

**Duración:** El proyecto tendrá una duración de 39 meses.

**Ubicación:** El proyecto es, por su naturaleza, de ámbito universal. Abarcará trabajos de campo “básicos” en los siguientes países<sup>1</sup>: Brasil, Colombia, México, Etiopía, Viet Nam, Indonesia, India, Tanzania, Guatemala, Perú, Nicaragua y Uganda.

Se desarrollará, de forma paralela, trabajo de campo en otros países, según el interés y la cooperación que ofrezcan las respectivas instituciones nacionales.

**Naturaleza del proyecto:** Se trata de un proyecto de asistencia técnica y creación de capacidad general, encaminado a hacer disminuir la pobreza y mejorar las condiciones de vida de los productores y las empresas en los tres principales continentes productores de café, por los siguientes medios:

- Mejorar el proceso de adopción de decisiones de las empresas y los productores por lo que respecta a los “mercados de la sostenibilidad” con mayor valor;
- Mejorar el acceso de los productores a los mercados consumidores mediante una observancia, más efectiva en términos de costo, de las normas y prescripciones técnicas (prescripciones de rastreo, calidad, seguridad, etc.);
- Mejorar la gestión y la eficiencia de los productores a nivel de finca, mediante una mejor gestión y un mejor seguimiento de la explotación;
- Fomentar la adopción racional de decisiones con miras a la conservación de los recursos sociales y ambientales según las condiciones locales;
- Crear capacidad en las organizaciones de productores para la gestión, evaluación y participación en cuanto a la elaboración y aplicación de normas e iniciativas de sostenibilidad;

---

<sup>1</sup> *El proyecto comprenderá también actividades –y la correspondiente formación– en varios “países cooperantes” con el fin de hacer posible una aplicación más amplia del instrumento.*

- Prestar asistencia a los gobiernos y a los definidores de políticas para el fomento de prácticas sostenibles según las distintas condiciones y prioridades regionales.

**Descripción sucinta:** El proyecto se encamina a ayudar a los productores y otros interesados para que puedan determinar y evaluar los costos y los beneficios de cumplir las normas de sostenibilidad y seguir las prácticas consiguientes de aplicación en la totalidad del sector cafetero. Esa ayuda se prestará a los productores mediante:

- a) la creación de capacidad local y nacional en cuanto al seguimiento y la gestión de las normas de sostenibilidad y las prácticas consiguientes, y
- b) la creación y aplicación de un instrumento con base científica para analizar los costos y beneficios reales que llevaría consigo la adopción de determinadas normas de sostenibilidad y de las prácticas consiguientes.

**Costo total estimado:** US\$3.462.122

**Financiación que se solicita del Fondo:** Se solicita del FCPB un total de US\$2.000.000.

**Modalidad de financiación:** El proyecto pide financiación del FCPB mediante donación solamente.

**Cofinanciación:** US\$927.122  
Se conseguirá una cofinanciación de US\$1,5 millones, como mínimo. Esa cofinanciación consistirá en US\$1 millón en forma de contribuciones donadas y US\$500.000, por lo menos, en contribuciones de contrapartida.

**Modalidad de cofinanciación:** El proyecto pide cofinanciación mediante donaciones solamente.

**Contribuciones de contrapartida:** CIMS, el CIRAD, el IISD y los Asociados contribuirán con un monto total que se calcula en US\$535.000.

**Organismo de ejecución**

**del proyecto (PEA):** IISD (pendiente de confirmación)<sup>2</sup>

**Organismo supervisor:** Organización Internacional del Café (OIC)

---

<sup>2</sup> El IISD manejaría los recursos en calidad de miembro del Comité Ejecutivo del Comité de Evaluación de Criterios (CEC) de la Asociación del Café Sostenible. El Comité Ejecutivo del CEC está integrado por CIMS, el CIRAD y el IISD. La Asociación del Café Sostenible (ACS) es una iniciativa con múltiples interesados que fomentan la sostenibilidad del sector cafetero a escala mundial, con facilitación procedente del IISD y la UNCTAD. Integran el Comité Rector de la ACS las siguientes personas: Pablo Dubois: [Organización Internacional del Café \(OIC\)](#); Emeline Fellus: [Plataforma de la Iniciativa de Agricultura Sostenible](#); Christophe Montagnon: [Centro de Cooperación Internacional en Investigaciones Agronómicas para el Desarrollo \(CIRAD\)](#); Gerardo Alberto de Leon: [FEDECOCAGUA/ ANACAFE \(Guatemala\)](#); Panos Varangis: [Banco Mundial](#); Diego Pizano: [Federación Nacional de Cafeteros \(FNC-Colombia\)](#); Mehmet Arda: [Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo \(UNCTAD\)](#); Gabriel Bartolo: [Empresa Brasileña de Investigaciones Agropecuarias \(EMBRAPA - Brasil\)](#); Lorenzo Castillo: [Junta Nacional de Café \(Peru\)](#); Josefa Sacko: [Organización Interafricana del Café \(OIAC\)](#); Chris Wille: [Red de Agricultura Sostenible \(SAN\)](#); Carsten Schmitz: [Iniciativa del Código Común para la Comunidad Cafetera \(CCCC\)](#); Pradeep Nandipur: [Federación de Cultivadores de Katarnaka \(India\)](#); Chantal Line Carpentier: [Comisión de Cooperación Medioambiental \(CEC\)](#); Mark Inman: [Asociación Estadounidense de los Cafés Finos \(SCAA\)](#); Carol Wilson: [Organismo de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional \(USAID\)](#); Robert Nsibirwa: [Asociación de los Cafés Finos de África Oriental \(EAFCA\)](#); Constantino Casasbuenas [OXFAM/ Alianza Global del Café y los Productos Básicos \(GLACC\)](#); David Browning: [Technoserve](#).

**Marco lógico resumido**

<b>Elemento de registro</b>	<b>Resumen de actividades</b>	<b>Indicadores verificables objetivamente</b>	<b>Medios de verificación</b>	<b>Asunciones importantes</b>
<b>Objetivo</b>	El objetivo general del proyecto es mejorar el valor de los ingresos y el nivel de vida del productor mediante la creación de capacidad de gestión por lo que se refiere a la adopción criterios de sostenibilidad y sistemas conexos	<b><u>Medición del logro del objetivo</u></b> i. aumento neto de la proporción entre costo y beneficio en términos sociales, económicos y ambientales por lo que se refiere a la producción de café	i. entrevistas con organizaciones de productores ii. entrevistas con organizaciones de productores; estadísticas nacionales de comercio y estadísticas de iniciativas de sostenibilidad iii. estadísticas nacionales de precios; estadísticas nacionales sociales y medioambientales	<b><u>Con respecto al valor a largo plazo del proyecto</u></b> i. que el concepto de sostenibilidad pueda ser captado con enfoques sistemáticos que se apliquen a más de una sola finca en un momento determinado.
<b>Finalidad del proyecto</b>	- Mejorar la gestión de los productores y la eficacia de las prácticas a nivel de finca, mediante una mejor gestión y un mejor seguimiento de las explotaciones - Fomentar la adopción racional de decisiones con miras a la conservación de los recursos sociales y ambientales según las condiciones locales - Crear capacidad en las organizaciones de productores para la gestión, evaluación y participación en cuanto a la elaboración y aplicación de iniciativas de sostenibilidad con base en el mercado	<b><u>Condiciones que indicarán que se ha conseguido la finalidad</u></b> i. número de finqueros que utilizan los instrumentos obtenidos ii. número de agentes de extensión rural que utilizan los instrumentos obtenidos iii. aumento neto de la rentabilidad iv. porcentaje de variación de los recursos institucionales destinados a “gestión sostenible” v. número de asociados a nivel nacional que participan en el proyecto	i. entrevistas con organizaciones de productores ii. entrevistas con organizaciones de productores; estadísticas nacionales de comercio y estadísticas estatales de servicios de extensión rural, y estadísticas de iniciativas de sostenibilidad iii. estadísticas nacionales de precios; estadísticas nacionales sociales y medioambientales	<b><u>Vinculación entre el objetivo y el propósito</u></b> i. que sea posible distinguir entre los efectos de las iniciativas de sostenibilidad y las modificaciones de las condiciones del mercado local o internacional, o de las condiciones políticas
<b>Resultados</b>	- Datos nacionales, regionales y mundiales acerca de los costos y beneficios medioambientales de determinadas iniciativas de prácticas sostenibles - Aplicación por los finqueros del instrumento de gestión de cuentas - Instrumento de gestión de cuentas de costos y beneficios del auditor o del agente de extensión rural	<b><u>Magnitud de resultados necesaria y suficiente para lograr la finalidad</u></b> - Los agentes de extensión rural pueden calcular los costos y beneficios de determinados sistemas de prácticas de sostenibilidad con base en las condiciones regionales y locales - Los finqueros pueden calcular los costos y beneficios básicos de determinados sistemas de prácticas de sostenibilidad, uno por uno. - Las instituciones nacionales y las de productores elaboran estrategias para ocuparse de las iniciativas de sostenibilidad y los mercados conexos	- Pruebas de campo conjuntas con finqueros y agentes de extensión rural - Reuniones de trabajo y entrevistas con los agentes de extensión rural - Informes de las asociaciones nacionales y las de productores a lo largo de la duración del proyecto	<b><u>Vinculación entre los resultados y la finalidad</u></b> - Que los agentes de extensión y los finqueros puedan seguir aplicando y desarrollando los instrumentos después del período del proyecto - Que los formuladores de políticas puedan responder a los resultados del proyecto y estén dispuestos a hacerlo
<b>Insumos</b>	- Talleres de adiestramiento para los agentes de extensión - Talleres de adiestramiento para los auditores - Sesiones de adiestramiento con los finqueros - Visitas de campo - Grupo Asesor de interesados - Comité de Investigaciones Científicas	<b><u>Nivel de gastos para cada actividad:</u></b> Componente 1: Metodología y elaboración del instrumento: US\$409.300 Componente 2: Adiestramiento y difusión: US\$1.239.600 Componente 3 : Aplicación del instrumento y análisis: US\$725.800 Componente 4: Difusión de resultados: US\$311.480 Componente 5 : Gestión, seguimiento y evaluación: US\$405.000	- Informes del OEP sobre el avance del proyecto - Informes de auditoría anuales - Informes de talleres - Documentos del Grupo Asesor - Documentos del Comité de Investigaciones Científicas	- Se recibe en tiempo oportuno la financiación de las fuentes respectivas - El OEP y los asociados en la ejecución llevan a cabo los componentes del proyecto con eficacia y sin mayores contratiempos.

	Tipo de tarea	Pormenores	Total en US\$
<b>Análisis de antecedentes</b>	Preparatoria	Estudios de gabinete y entrevistas para determinar los trabajos ya realizados en esta esfera y las iniciativas en curso, con objeto de eliminar riesgos de repetición y obtener colaboración cuando sea posible	20.000
<b>Elaboración de metodología</b>	Preparatoria	3 equipos de múltiples interesados: económico, medioambiental y social	86.000
<b>Verificación metodológica por especialistas</b>	Preparatoria	Organización del Grupo Asesor y reuniones iniciales en el Brasil para deliberaciones y elaboración de indicadores	20.000
<b>Pruebas de campo de la metodología de estudios y de los instrumentos. Obtención de asociados y adiestramiento</b>	Adiestramiento y creación de capacidad	2 fincas x 6 programas x 2 países	143.300
<b>Año 1: Adiestramiento en cotas de referencia sobre el terreno</b>	Adiestramiento y creación de capacidad	Actividades de adiestramiento y visitas de campo	622.200
<b>Año 1: Estudio de cotas de referencia sobre el terreno</b>	Recopilación de datos	144 visitas de auditoría a las fincas	138.600
<b>Año 1: Informe de síntesis</b>	Publicación/ difusión	40 días, a US\$750 por día	30.000
<b>Talleres de adiestramiento</b>	Adiestramiento y creación de capacidad	6 talleres nacionales de adiestramiento, a US\$5.000 cada uno	30.000
<b>Talleres para auditores</b>	Adiestramiento y creación de capacidad	1 taller para auditores: 12, a US\$2.000 viajes	24.000
<b>Reunión de examen del Grupo Asesor</b>	Gestión	Reunión de examen del Grupo Asesor: 12 a US\$2.000	24.000
<b>Año 2: Estudio de campo sobre costos y beneficios, y adiestramiento</b>	Adiestramiento y creación de capacidad	Actividades de adiestramiento y visitas de campo	345.000
<b>Año 2: Estudio de campo sobre costos y beneficios</b>	Recopilación de datos	144 visitas de auditores a fincas	138.600
<b>Año 3: Estudio de campo sobre costos y beneficios, y adiestramiento</b>	Adiestramiento y creación de capacidad	Actividades de adiestramiento y visitas de campo	206.400
<b>Año 3: Estudio de campo sobre costos y beneficios</b>	Recopilación de datos	144 visitas de auditores a fincas	138.600
<b>Análisis e interpretación de datos por especialistas</b>	Análisis de datos	3 equipos científicos: económico, medioambiental y social x US\$30.000 cada uno x 3 años	270.000
<b>Seis informes (cada sistema)</b>	Publicación/ difusión	6 informes, a 20.000 cada uno	120.000
<b>Análisis econométrico</b>	Publicación/ difusión	50 días, a 800 por día	40.000
<b>Informe final de síntesis</b>	Publicación/ difusión	40 días, a 750 por día	30.000
<b>Costos del Grupo Asesor y del Comité Científico</b>	Gestión	Comunicación, reuniones, honorarios y difusión a lo largo de 3 años	92.000
<b>Viajes imprevistos</b>	Viajes	5 viajes, a US\$2.400	12.000
<b>Supervisión del proyecto y equipo</b>	Gestión	1 persona al año, a 80.000 por año; 3 personas, a 15.000 por año cada una	375.000
<b>Seguimiento y evaluación externos del proyecto</b>	Gestión	40 días, a 750	30.000
<b>Reunión final del Grupo Asesor</b>	Gestión	(12 a 2.000 por viajes)	24.000
<b>Publicaciones y difusión</b>	Publicación/ difusión	Elaboración, publicación y difusión del sitio en Internet, informes y juego de instrumentos	131.480
<b>Subtotal</b>			3.091.180
<b>Gastos generales e imprevistos</b>		12%	370.941
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>3.462.122</b>
<b>Financiación de contrapartida confirmada</b>			
USAID/IISD			300.000
CIMS			125.000
CIRAD			110.000
<b>Subtotal</b>			<b>535.000</b>
<b>Subtotal Componente 1</b>			<b>409.300</b>
<b>Subtotal Componente 2</b>			<b>1.239.600</b>
<b>Subtotal Componente 3</b>			<b>725.800</b>
<b>Subtotal Componente 4</b>			<b>311.480</b>
<b>Subtotal Componente 5</b>			<b>405.000</b>
<b>Subtotal</b>			<b>3.091.180</b>

<b>5. Prueba sobre el terreno de la metodología de estudio e instrumentos, y obtención de asociados</b>	2 fincas x 6 criterios x 2 países = 24 visitas, a 3 días por prueba = 72 días + 3 días de imprevistos = 75 días, a US\$500/día x 2 especialistas	75.000		
	Auditor de campo, a US\$300/día x 75 días	22.500		
	Sueldo de un miembro de la institución local, a US\$100/día x 72 días (en la casa los fines de semana)	7.200		
	Automóvil y conductor, a 100/día x 72 días	7.200		
	Gastos de 2 investigadores x 75 días, a 100/día	15.000		
	Gastos del miembro de una institución local, a US\$100/día x 72 días	7.200		
	comidas/gastos para 24 finqueros, a US\$50 por día	1.200		
	Viajes del auditor nacional y del miembro de la institución	2.000		
	Viajes de 3 especialistas internacionales, a US\$2.000 cada uno	6.000		
		<b>143.300</b>		
			<b>Adiestramiento y creación de capacidad</b>	<b>Recopilación de datos</b>
<b>6-7: Año 1: Adiestramiento y estudio de cotas de referencia sobre el terreno</b>	Adiestramiento: 2 fincas x 6 criterios x 9 países = 108 visitas más 36 fincas de referencia = 144 visitas, a 3 días por prueba = 432 días. 2 especialistas por adiestramiento, a US\$500 por día	432.000		
	Recopilador de datos capacitado: 432, a US\$300 por día		129.600	
	Sueldo del miembro de la institución local: 165 días, a US\$100 por día	16.500		
	Automóvil y conductor: 165 días, a US\$100 por día	16.500		
	Gastos de 2 adiestradores para 432 días, a US\$100 por día	86.400		
	Gastos del miembro de la institución nacional para 131 días, a US\$100 por día	23.100		
	Comidas/gastos para 144 finqueros, a US\$50 cada uno	7.200		
	Viajes del auditor nacional (US\$1.000 por país x 9 países = US\$9.000) y del miembro de la institución (US\$500 por país x 9 países = US\$4.500)	4.500	9.000	
	Viajes de los adiestradores: 2, a 9 países, a US\$2.000 por país	36.000		
		<b>622.200</b>	<b>138.600</b>	<b>760.800</b>

<b>12-13: Año 2: Estudios y adiestramiento sobre el terreno</b>	Adiestramiento: 2 fincas x 6 criterios x 9 países = 108 visitas más 36 fincas de referencia = 144 visitas, a 3 días por prueba = 432 días. 1 especialista por adiestramiento, a US\$500 por día	216.000		
	Recopilador de datos capacitado: 432, a US\$300 por día		129.600	
	Sueldo del miembro de la institución local: 165 días, a US\$100 por día	16.500		
	Automóvil y conductor: 165 días, a US\$100 por día	16.500		
	Gastos de 1 adiestrador para 432 días, a US\$100 por día	43.200		
	Gastos del miembro de la institución local: 131 días, a US\$100/día	23.100		
	Comidas/gastos para 144 finqueros, a US\$50 cada uno	7.200		
	Viajes del auditor nacional (US\$1.000 por país x 9 países = US\$9.000) y del miembro de la institución (US\$500 por país x 9 países = US\$4.500)	4.500	9.000	
	Viajes de adiestradores: 1, a 9 países, a US\$2.000 por país	18.000		
		<b>345.000</b>	<b>138.600</b>	<b>483.600</b>
<b>14-15: Año 3: Estudios y adiestramiento sobre el terreno</b>	Adiestramiento: 2 fincas x 6 criterios x 9 países = 108 visitas más 36 fincas de referencia = 144 visitas, a 3 días por prueba = 432 días. 0,5 especialistas por adiestramiento, a US\$500 por día	108.000		
	Recopilador de datos capacitado: 432, a US\$300 por día		129.600	
	Sueldo del miembro de la institución local: 165 días, a US\$100 por día	16.500		
	Automóvil y conductor: 165 días, a US\$100 por día	16.500		
	Gastos de 0,5 adiestradores para 432 días, a US\$100 por día	21.600		
	Gastos del miembro de la institución local: 131 días, a US\$100/día	23.100		
	Comidas/gastos para 144 finqueros, a US\$50 cada uno	7.200		
	Viajes del auditor nacional (US\$1.000 por país x 9 países = US\$9.000) y del miembro de la institución (US\$500 por país x 9 países = US\$4.500)	4.500	9.000	
	Viajes de adiestradores: 0,5, a 9 países, a US\$2.000 por país	9.000		
		<b>206.400</b>	<b>138.600</b>	<b>345.000</b>
<b>25. Publicación y difusión</b>	Sitio en Internet, a US\$20.000 por año x 3	60.000		
	Materiales de campo: US\$15 por visita. 144 visitas para 3 años	6.480		
	Preparación, publicación y difusión de informes (CD de metodología, a US\$3.000. Informe año 1, a US\$16.000. Informe final, a US\$24.000. CD y juego de instrumentos, a US\$22.000)	65.000		
		<b>131.480</b>		